

## 交通諮詢委員會及轄下的小組委員會

## Transport Advisory Committee and its Sub-Committees



### 交通諮詢委員會成員(截至二零零二年十二月三十一日)

主 席：鄭漢鈞博士，G.B.S.，J.P.

副主席：劉吳惠蘭女士，J.P. (環境運輸及工務局常任秘書長)

委 員：

陳茂波先生  
張家敏先生  
鄭錦鐘先生  
侯叔祺先生，B.B.S.  
何淑賢女士，J.P.  
黃嘉純先生，J.P.  
詹志勇教授，J.P.  
黎志棠先生

林健鋒先生，J.P.  
梁安福先生  
蕭詠儀女士  
鄧漢忠教授  
曾寶強博士  
楊家聲先生，J.P.  
霍文先生，J.P. (運輸署署長)  
林善政先生(警務處處長代表)

後排由左起：曾寶強博士，鄧漢忠教授，張家敏先生，楊家聲先生，黃嘉純先生，  
梁安福先生，詹志勇教授，鄭錦鐘先生，陳靜婉小姐 (秘書)

前排由左起：黎志棠先生，林健鋒先生，劉吳惠蘭女士 (環境運輸及工務局常任秘書長)，  
鄭漢鈞博士(主席)，何淑賢女士，蕭詠儀女士

缺席：陳茂波先生，侯叔祺先生，霍文先生 (運輸署署長)，林善政先生(警務處處長代表)

## Membership of Transport Advisory Committee as at 31 December 2002

Chairman : Dr Cheng Hon-kwan, G.B.S., J.P.

Vice-chairman: Mrs Rita Lau Ng Wai-lan, J.P.  
(Permanent Secretary for the Environment, Transport and Works)

Members :	Mr Paul Chan Mo-po	Mr Leung On-fook
	Mr Chang Ka-mun	Ms Sylvia Siu Wing-yee
	Mr Eric Cheng Kam-chung	Prof Wilson Tang Hon-chung
	Mr Simon Hau Suk-kei, B.B.S.	Dr Eric Tsang Po-keung
	Ms Junia Ho Suk-yin, J.P.	Mr Yeung Ka-sing, J.P.
	Mr Lester G. Huang, J.P.	Mr Robert Footman, J.P.
	Prof Jim Chi-yung, J.P.	(Commissioner for Transport)
	Mr Lai Chi-tong	Mr Dave Ling Sin-ching
	Mr Jeffrey Lam Kin-fung, J.P.	(Representing Commissioner of Police)



Upper from left : Dr Eric Tsang, Prof Wilson Tang, Mr Chang Ka-mun, Mr Yeung Ka-sing, Mr Lester Huang,  
Mr Leung On-fook, Prof Jim Chi-yung, Mr Eric Cheng, Miss Karyn Chan (Secretary)

Lower from left : Mr Lai Chi-tong, Mr Jeffrey Lam, Mrs Rita Lau (Permanent Secretary for the Environment,  
Transport and Works), Dr Cheng Hon-kwan (Chairman), Ms Junia Ho, Ms Sylvia Siu

Absent : Mr Paul Chan, Mr Simon Hau, Mr Robert Footman (Commissioner for Transport),  
Mr Dave Ling (Representing Commissioner of Police)

## 二零零二年交諮會轄下小組委員會成員

## Membership of the TAC Sub-Committees 2002

### 公共交通服務小組委員會

### Public Transport Services Sub-Committee

**主 席：** 何淑賢女士，J.P.

Chairman : Ms Junia Ho Suk-yin, J.P.

**委 員：** 鄭漢鈞博士，G.B.S.，J.P.  
蕭詠儀女士  
楊家聲先生，J.P.  
陳茂波先生  
詹志勇教授，J.P.  
鄧漢忠教授

Members : Dr Cheng Hon-kwan, G.B.S., J.P.  
Ms Sylvia Siu Wing-yee  
Mr Yeung Ka-sing, J.P.  
Mr Paul Chan Mo-po  
Prof Jim Chi-yung, J.P.  
Prof Wilson Tang Hon-chung

### 道路安全及交通管理小組委員會

### Road Safety and Traffic Management Sub-Committee

**主 席：** 林健鋒先生，J.P.

Chairman : Mr Jeffrey Lam Kin-fung, J.P.

**委 員：** 鄭漢鈞博士，G.B.S.，J.P.  
黎志棠先生  
黃嘉純先生，J.P.  
梁安福先生  
鄭錦鐘先生  
曾寶強博士

Members : Dr Cheng Hon-kwan, G.B.S., J.P.  
Mr Lai Chi-tong  
Mr Lester G. Huang, J.P.  
Mr Leung On-fook  
Mr Eric Cheng Kam-chung  
Dr Eric Tsang Po-keung

### 交通投訴組小組委員會

### Transport Complaints Unit Sub-Committee

**主 席：** 黎志棠先生

Chairman : Mr Lai Chi-tong

**委 員：** 鄭漢鈞博士，G.B.S.，J.P.  
何淑賢女士，J.P.  
蕭詠儀女士  
梁安福先生  
鄭錦鐘先生

Members : Dr Cheng Hon-kwan, G.B.S., J.P.  
Ms Junia Ho Suk-yin, J.P.  
Ms Sylvia Siu Wing-yee  
Mr Leung On-fook  
Mr Eric Cheng Kam-chung

## 交通諮詢委員會職權範圍

交諮會依照以下原則，就各項交通事務向行政長官會同行政會議提供意見：

1. 交諮會負責為交通政策廣泛涉及的各項問題，向行政長官會同行政會議提供意見，以改善本港客貨運流通的情況。
2. 交諮會可就其職權範圍內任何事務，與市民大眾或任何團體聯絡。
2. 交諮會可研究與交通直接有關的財政問題，但涉及公共開支及稅務的方案，則由政府當局全權負責提出。
4. 環境運輸及工務局局長得為交通諮詢委員會提供秘書處，負責有關的行政工作。
5. 交諮會可下設小組委員會、與其他團體組成聯合委員會，以及增選成員執行特定任務，並可以其認為最適當的方式組織工作。
6. 政務司司長與交通諮詢委員會及行政長官會同行政會議協商後，可不時修改委員會的職權範圍。

## Terms of Reference of the Transport Advisory Committee

To advise the Chief Executive-in-Council on transport matters in accordance with the following principles -

1. The TAC's function is to advise the Chief Executive-in-Council on broad issues of transport policy with a view to improving the movement of both people and freight.
2. On any matter within its terms of reference, the TAC is free to communicate with members of the public and with any organisation.
3. The TAC may consider financial matters where they directly relate to transport, but the responsibility for proposing public expenditure and taxation lies solely with the Administration.
4. The Secretary for the Environment, Transport and Works will provide a secretariat for the TAC and will be responsible for administration in connection with it.
5. The TAC will be free to form sub-committees, to participate in joint-committees with other bodies, and to co-opt members for specific purposes. It may organise its work in whatever manner it considers most suitable.
6. The Chief Secretary for Administration may, after consultation with the TAC and the Chief Executive-in-Council, amend the terms of reference from time to time.